



Người khuyết tật có quyền yêu cầu nơi ở phù hợp để tham gia vào quá trình đăng ký. Nếu cần hỗ trợ đăng ký trực tuyến và yêu cầu mẫu đơn đăng ký giấy, hoặc nếu cần một loại hình chỗ ở hợp lý khác, quý vị vui lòng liên hệ với Leased Housing theo số (510) 587-2100.

Đối với những người khiếm thính, vui lòng gọi đến số TDD của chúng tôi theo số (510) 587-7119.

Dịch vụ thông dịch được cung cấp miễn phí với 151 ngôn ngữ tại tất cả các văn phòng.

Vui lòng gọi đến số (510) 587-2100 để được hỗ trợ.

所有办事处均免费提供 151 种语言的语言翻译服务

Los servicios de traducción en 151 idiomas están disponibles en todas las oficinas sin ningún costo.

Chương trình thông dịch đầy đủ tới 151 ngôn ngữ miễn phí cho quý vị đang có tại nhiều văn phòng gần đây.

## MỞ DANH SÁCH CHỜ NĂM 2025 cho CHƯƠNG TRÌNH PHIẾU LỰA CHỌN NHÀ Ở CÂU HỎI THƯỜNG GẶP VÀ CÂU TRẢ LỜI

### **Chương trình Phiếu Lựa chọn Nhà ở (Housing Choice Voucher, HCV) là gì?**

Chương trình HCV, còn được gọi là Phần 8, là một chương trình được liên bang tài trợ để cung cấp hỗ trợ tiền thuê nhà cho những cá nhân đủ điều kiện có thu nhập thấp, giúp họ có khả năng chi trả và sống trong các ngôi nhà tư nhân cho thuê an toàn và tươi mát trên khắp Oakland.



### **Tôi có thể đăng ký như thế nào?**

Đơn đăng ký trước sẽ được tiếp nhận thông qua cổng thông tin của Cơ quan Quản lý Nhà ở Oakland (Oakland Housing Authority, OHA) **từ Thứ Ba, ngày 7 tháng 1 năm 2025, 12:00 sáng PST đến Chủ Nhật, ngày 26 tháng 1 năm 2025, 11:59 tối PST.** Quý vị không phải nộp phí để hoàn thành đơn đăng ký. Đây **KHÔNG PHẢI** là quy trình phục vụ lần lượt theo thứ tự nộp đơn.

- 1) Sử dụng máy tính hoặc thiết bị di động có kết nối Internet, hãy truy cập <https://myohaportal.oakha.org> để hoàn tất và nộp đơn đăng ký trước của quý vị thông qua cổng thông tin của OHA. **Đơn đăng ký đã hoàn tất phải được nộp trước hạn chót là Chủ Nhật, ngày 26 tháng 1 năm 2025, 11:59 tối PST.**





- a. Cần phải có địa chỉ email hợp lệ và số điện thoại để nộp đơn đăng ký trước. Nếu không có email, quý vị có thể tạo email trong cổng thông tin. Nếu quý vị không có số điện thoại, hãy sử dụng số điện thoại của thành viên gia đình.
- 2) Nếu quý vị không có máy tính hoặc thiết bị di động và cần phương pháp thay thế để nộp đơn đăng ký trước, quý vị có thể đến Trung tâm Hỗ trợ Đăng ký của OHA hoặc gọi đến Đường dây Hỗ trợ Đăng ký (510) 587-5168, nhân viên sẽ giúp quý vị hoàn tất đơn đăng ký trước. Cơ quan có thẩm quyền không yêu cầu quý vị phải có địa chỉ email để nộp đơn đăng ký trước bằng phương pháp nộp đơn trực tiếp.

Sau khi đơn đăng ký trước của quý vị được tiếp nhận, quý vị sẽ nhận được tin nhắn xác nhận. Vui lòng lưu xác nhận của quý vị làm hồ sơ lưu trữ cho việc nộp đơn đăng ký trước.

### ***Ai có thể nộp đơn vào Danh sách chờ HCV?***

Bất kỳ ai cũng có thể nộp đơn. Tất cả người nộp đơn phải từ 18 tuổi trở lên tại thời điểm nộp đơn đăng ký trước.

### ***Tôi cần những gì để nộp đơn?***

Thông tin tối thiểu bắt buộc cần có để hoàn tất và nộp đơn đăng ký trước là:

1. Địa chỉ nhận thư hiện tại của quý vị
2. Tên, ngày sinh, số an sinh xã hội (nếu có) và giới tính của tất cả các thành viên trong hộ gia đình (hộ gia đình = tất cả các thành viên, bao gồm cả trẻ vị thành niên, sẽ sinh sống trong căn hộ được hỗ trợ)
3. Tổng thu nhập hộ gia đình hàng năm

### ***Đơn đăng ký trước có được cung cấp bằng các ngôn ngữ khác không?***

Có. Đơn đăng ký trước có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Hoa, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt. Tờ rơi và Các Câu hỏi Thường gặp và Câu trả lời cũng được cung cấp dưới dạng các ngôn ngữ này. Truy cập <http://oakha.org/AffordableHousing/Pages/Wait-Lists.aspx>; hoặc nếu quý vị cần phiên bản giấy dưới dạng ngôn ngữ quý vị muốn, hãy gọi (510) 587-2100 hoặc TDD (510) 587-7119 hoặc đến Trung tâm Hỗ trợ Đăng ký OHA để được trợ giúp. Xem câu hỏi tiếp theo để biết thông tin về địa điểm.

### ***Tôi phải làm sao nếu cần trợ giúp hoặc có thắc mắc?***

Nhân viên OHA sẵn sàng trả lời các câu hỏi và hỗ trợ quý vị nộp đơn đăng ký trước lên cổng thông tin trực tuyến. Vui lòng đến một trong các địa điểm OHA bên dưới của chúng tôi vào các ngày trong khoảng thời gian được liệt kê dưới đây hoặc gọi (510) 587-5168 hay TDD (510) 587-7119.





Văn phòng Quận Đông 1327 65 <sup>th</sup> Ave. Oakland, CA 94621	Phòng Nhà ở cho Thuê (Leased Housing Dept) 1540 Webster Street Oakland, CA 94612	Văn phòng Quận Tây 935 Union Street Oakland, CA 94607
<b>Thứ Ba - Thứ Năm</b> <b>10 giờ sáng - 2 giờ chiều</b> 7/1/25 – 9/1/25 14/1/25 – 16/1/25 21/1/25 – 23/1/25  <b>Thứ Bảy</b> 11/1/25	<b>Thứ Ba - Thứ Năm</b> <b>10 giờ sáng - 6 giờ chiều</b> 7/1/25 – 9/1/25 14/1/25 – 16/1/25 21/1/25 – 23/1/25  <b>Thứ Bảy</b> 9 giờ sáng - 2 giờ chiều 11/1/25, 18/1/25 & 25/1/25	<b>Thứ Ba - Thứ Năm</b> <b>10 giờ sáng - 2 giờ chiều</b> 7/1/25 – 9/1/25 14/1/25 – 16/1/25 21/1/25 – 23/1/25

### ***OHA sẽ xác định đưa ai vào danh sách chờ bằng cách nào?***

Tất cả các đơn đăng ký trước được tiếp nhận trong thời gian mở đơn sẽ được chuyển đến vòng lựa chọn ngẫu nhiên trên máy tính. OHA sẽ đưa **5.000** người đăng ký vào danh sách chờ HCV năm 2025. Nếu được chọn thông qua hình thức lựa chọn ngẫu nhiên trên máy tính, quý vị sẽ được đưa vào danh sách chờ. Vị trí của quý vị trong danh sách chờ sẽ được xác định dựa trên các ưu tiên sẽ được xác minh. Người đăng ký sẽ nhận được thông báo về tình trạng kết quả lựa chọn ngẫu nhiên của mình trong vòng 120 ngày kể từ ngày đóng danh sách chờ.

### ***Có bất kỳ ưu tiên nào trong việc tiếp nhận đơn không?***

Có. Sau đây là các ưu tiên tiếp nhận:

- 1) **Cựu chiến binh** – Người đăng ký là cựu chiến binh hoặc thành viên đang phục vụ trong quân đội.
- 2) **Các Gia đình có Học sinh Đang theo học tại Oakland:** Các hộ gia đình có học sinh đang theo học tại bất kỳ trường K-12 hoặc cơ sở giáo dục đại học được công nhận nào trong thành phố Oakland đang phải trải qua tình trạng vô gia cư hoặc có nguy cơ vô gia cư. Vô gia cư được định nghĩa là cá nhân hoặc gia đình thiếu nơi ở cố định, thiếu nơi cư trú thường xuyên và đầy đủ vào ban đêm, nghĩa là:
  - **Những Điều kiện sống Không Dành cho Con người Sinh sống:** Cư trú ở những nơi như ô tô, công viên, tòa nhà bỏ hoang, bến xe buýt hoặc nhà ga xe lửa, sân bay hoặc khu cắm trại.
  - **Nơi trú ẩn Khẩn cấp hoặc Tam thời:** Lưu trú tại các nơi trú ẩn hoặc khách sạn/nhà nghỉ do các tổ chức từ thiện hoặc chương trình của chính phủ tài trợ.
  - **Rời khỏi các Cơ sở:** Rời khỏi các cơ sở sau 90 ngày hoặc ít hơn, đã vô gia cư trước khi vào cơ sở.
  - **Sắp mất Nhà ở:** Có nguy cơ bị trục xuất trong vòng 14 ngày nếu không có lựa chọn nhà ở thay thế hoặc mạng lưới hỗ trợ.
  - **Tình hình Nhà ở Không ổn định:**
    - Ở ghép do mất nhà hoặc khó khăn về kinh tế.
    - Sống ở nhà nghỉ, khách sạn, bãi xe kéo hoặc khu cắm trại vì không có lựa chọn thay thế.





- Bị bỏ rơi ở bệnh viện.
- Sống trong nhà ở không đạt tiêu chuẩn hoặc nơi tương tự.
- Là trẻ em di cư trong những tình huống trên.
- **Thoát khỏi Tình huống Nguy hiểm:** Thoát khỏi bạo lực gia đình, bạo lực khi hẹn hò, tấn công tình dục, theo dõi hoặc buôn người mà không có nơi ở an toàn hoặc mạng lưới hỗ trợ.
- **Có Nguy cơ Vô gia cư:** Những người có thu nhập hàng năm dưới 30% thu nhập gia đình trung bình trong khu vực, thiếu nguồn lực hoặc mạng lưới hỗ trợ để ngăn chặn việc phải chuyển đến nơi trú ẩn khẩn cấp hoặc những nơi tương tự, chuyển nhà hai lần trở lên trong vòng 60 ngày trước khi nộp đơn có thể được coi là có nguy cơ vô gia cư.

Cơ quan có thẩm quyền hợp tác với Hệ thống Tiếp nhận Phối hợp của Quận Alameda (Alameda County Coordinated Entry) để kết nối các gia đình đủ điều kiện với các giải pháp nhà ở tạm thời và lâu dài. Nếu quý vị đang trải qua tình trạng vô gia cư hoặc có nguy cơ vô gia cư, quý vị có thể gọi 2-1-1 hoặc nhắn tin đến số 898211 hoặc liên hệ với [Trung tâm Nguồn lực Nhà ở](#) tại khu vực của quý vị để được đánh giá.

### **Có yêu cầu khác về tính đủ điều kiện không?**

Có.

- 1) Ít nhất một thành viên trong gia đình phải là công dân Hoa Kỳ, mang quốc tịch Hoa Kỳ hoặc người không phải công dân có tư cách nhập cư đủ điều kiện. Các gia đình bao gồm những cá nhân có tình trạng nhập cư đủ điều kiện và không đủ điều kiện được coi là gia đình hỗn hợp; và
- 2) Không thành viên nào trong gia đình có thể phải tuân thủ yêu cầu quản chế chung thân theo bất kỳ chương trình quản chế tội phạm tình dục nào của 50 tiểu bang; và
- 3) Không thành viên nào trong gia đình từng bị kết án về hành vi phạm tội liên quan đến ma túy, sản xuất hoặc chế tạo methamphetamine trong khuôn viên nhà ở do liên bang hỗ trợ; và
- 4) Tổng thu nhập của tất cả thành viên liệt kê trên đơn đăng ký trước không được vượt quá giới hạn thu nhập hiện tại. Thu nhập bao gồm nhưng không giới hạn ở tiền lương, phúc lợi An sinh Xã hội, lương hưu, trợ cấp nuôi con, trợ cấp thất nghiệp, CalWin (TANF) hoặc thu nhập ròng từ một doanh nghiệp, v.v.

### **Giới hạn Thu nhập năm 2024 theo Số người trong Gia đình**

1	2	3	4	5	6	7	8
\$54,500	\$62,300	\$70,100	\$77,850	\$84,100	\$90,350	\$96,550	102,800

### **Tôi đủ điều kiện nhận phiếu lựa chọn ở mức độ nào?**

Mức độ phiếu lựa chọn mà một gia đình đăng ký đủ điều kiện được nhận tùy thuộc vào quy mô và thành phần hộ gia đình của họ, cũng như bất kỳ nhu cầu đặc biệt nào có thể xác minh được. **OHA sẽ chỉ định căn hộ một phòng ngủ cho mỗi hai người không phân biệt giới tính hay tuổi tác, dựa trên thành phần hộ gia đình dưới đây.**



Chủ hộ và <b>không</b> có vợ/chồng/người quan trọng khác		Một chủ hộ và một vợ/chồng/người quan trọng khác
	1 phòng ngủ	
	2 phòng ngủ	
	2 phòng ngủ	
	3 phòng ngủ	
	3 phòng ngủ	
	4 phòng ngủ	
	4 phòng ngủ	
	5 phòng ngủ	

### **Tôi có thể sửa lỗi hoặc cập nhật đơn đăng ký trước của mình bằng cách nào?**

Sau khi gửi, quý vị chỉ có thể thay đổi hoặc cập nhật thông tin liên hệ trong cổng thông tin người đăng ký <http://myohportal.oakha.org/>. **Không gửi thêm đơn đăng ký trước nào khác.** Những đơn đăng ký trước bị trùng lặp sẽ bị loại bỏ.

### **Sau khi đơn đăng ký trước của tôi được gửi, quy trình tiếp theo diễn ra như thế nào?**

Một cuộc lựa chọn ngẫu nhiên trên máy tính sẽ xác định những người đăng ký đủ điều kiện được thêm vào danh sách chờ của HCV năm 2025 cũng như thứ tự sắp xếp của danh sách này. Quý vị sẽ nhận được thông báo qua email nếu quý vị được chọn vào danh sách chờ hoặc không được chọn.

### **Nếu tôi được thêm vào danh sách chờ thì kể đến chuyện gì sẽ xảy ra?**

Người đăng ký được chọn từ danh sách chờ dựa trên vị trí sắp xếp của họ trong danh sách chờ. Khi được chọn, người đăng ký sẽ được sàng lọc để xác định khả năng tính đủ điều kiện tham gia chương trình, bao gồm khả năng đáp ứng điều kiện về thu nhập và sàng lọc lý lịch tư pháp. Sau khi xác nhận đủ điều kiện tham gia chương trình, hộ gia đình người đăng ký sẽ được mời tham dự Buổi chia sẻ thông tin. Tại buổi chia sẻ, người đăng ký sẽ được cấp phiếu lựa chọn và tìm hiểu quy trình sử dụng phiếu này. Các gia đình của người đăng ký có trách nhiệm tìm kiếm nhà ở và xác định đơn vị cho thuê trong thành phố Oakland nơi họ có thể sử dụng phiếu lựa chọn.

### **Mất bao lâu để tên của tôi chuyển lên đầu danh sách chờ?**

OHA không thể dự đoán quý vị phải ở trong danh sách chờ bao lâu.



## Oakland Housing Authority

### ***Nếu tôi đăng ký nhiều lần thì cơ hội có cao hơn không?***

Không, mỗi hộ gia đình chỉ có cơ hội nộp đơn một lần. OHA sẽ loại bỏ các đơn đăng ký trùng lặp.

### ***Tôi có thể thông báo cho OHA bằng cách nào nếu tôi thay đổi địa chỉ sau khi gửi đơn đăng ký trước?***

Quý vị có trách nhiệm thông báo cho OHA về những thay đổi đối với địa chỉ và thông tin liên lạc của mình. Đăng nhập vào Cổng thông tin trực tuyến dành cho Người đăng ký của OHA tại <http://myohaportal.oakha.org/> để cập nhật địa chỉ hoặc thông tin liên lạc của quý vị. Quý vị cũng có thể liên hệ với OHA để được hỗ trợ qua số (510) 587-5168 HOẶC TDD 510-587-7119. Nếu chúng tôi không thể liên lạc với quý vị, tên của quý vị sẽ bị loại bỏ khỏi danh sách chờ.



Thành phố Oakland nghiêm cấm hành vi phân biệt đối xử khi thuê nhà dựa trên tiền sử phạm tội theo Sắc lệnh Cơ hội Tiếp cận Nhà ở Bình đẳng Ronald V. Dellums và Simbarashe Sherry số 13581 C.M.S. (Ronald V. Dellums and Simbarashe Sherry Fair Chance Access to Housing Ordinance No 13581 C.M.S.). (O.M.C. 8.25). Truy cập <http://oaha.org/AffordableHousing/HowDoIApplyForHousing/Documents/Fair-Chance-Ordinance.Tenant-Notice.10.5.2020.pdf> để biết thêm thông tin.



CƠ HỘI NHÀ Ở  
CÔNG BẰNG